

Mal

Chapter 4

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וְכָל-	זָרִים	כָּל-	וְהָיוּ	כַּתְנוּר	בִּיעַר	בָּא	הַיּוֹם	הִנֵּה	כִּי-	1
e-tutto	arroganti	tutto	e-essere	come-forno	bruciare	venire	il-giorno	ecco	poiché	
H3605	H2086	H3605	H1961	H8574		H0935	H3117	H2009		
אֲשֶׁר	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	הָבָא	הַיּוֹם	אַתֶּם	וְלֵהֲט	קֵשׁ	רְשָׁעָה	עֲשֵׂה
che	degli-eserciti	l'Eterno	disse	venire	il-giorno	voi	וְלֵהֲט	קֵשׁ	malvagità	fare
		H3068	H0559	H0935	H3117	H0853	H3857	H7179	H7564	
						וְעֵנָף:	שָׂרֵשׁ	לְהֵם	יַעֲזֹב	לֹא-
						e-ramo	radice	a-essi	abbandonare	non
						H6057	H8328	H1992		H3808

Poiché, ecco, il giorno viene, ardente come una fornace; e tutti i superbi e chiunque opera empicamente saranno come stoppia; e il giorno che viene li divamperà, dice l'Eterno degli eserciti, e non lascerà loro né radice né ramo.

וּפְשָׁתֶם	וַיֵּצְאוּ	בַכְּנֻפִיָּה	וּמִרְפָּא	צְדִיקָה	שֶׁמֶשׁ	שְׁמִי	יִרְאִי	לְכֶם	וְזָרְחָה	2
וּפְשָׁתֶם	e-uscire	בַּכְּנֻפִיָּה	וּמִרְפָּא	giustizia	sole	il-mio-nome	timoroso	(*)	וְזָרְחָה	
	H3318	H3671	H4832	H6666	H8121	H8034	H3373		H2224	
									כְּעֹגְלֵי	
									כְּעֹגְלֵי	
									H4770	H5695

Ma per voi che temete il mio nome si leverà il sole della giustizia, e la guarigione sarà nelle sue ali; e voi uscirete e salterete, come vitelli di stalla.

אֲנִי	אֲשֶׁר	בַּיּוֹם	רַגְלֵיכֶם	כַּפּוֹת	תַּחַת	אֲפַר	יְהִיוּ	כִּי-	רְשָׁעִים	וְעֹסוֹתֶם	3
io	che	nel-giorno	piede	palma	sotto	אֲפַר	essere	poiché	empi	וְעֹסוֹתֶם	
H0589		H3117	H7272	H3709	H8478	H0665	H1961		H7563	H6072	
										עֲשֵׂה	
						פ	צְבָאוֹת:	יְהוָה	אָמַר	disse	fare
						(*)	degli-eserciti	l'Eterno	disse	fare	
								H3068	H0559		

E calpesterete gli empi, perché saran come cenere sotto la pianta de' vostri piedi, nel giorno ch'io preparo, dice l'Eterno degli eserciti.

כָּל-	עַל-	בַּחֶרֶב	אוֹתוֹ	צִוִּיתִי	אֲשֶׁר	עֲבָדֵי	מֹשֶׁה	תּוֹרַת	זְכוֹרוֹ	4
tutto	su	con-la-spada	(*)	comandare	che	servi-di	Mosè	legge	ricordare	
H3605		H2722	H0853	H6680		H5650	H4872	H8451	H2142	
										יִשְׂרָאֵל
						וּמִשְׁפָּטִים:	חֻקִּים	decreto	Israele	
						e-da-giudizi	decreto	decreto	Israele	
						H4941	H2706	H3478		

Ricordatevi della legge di Mosè, mio servo, al quale io diedi in Horeb, per tutto Israele, leggi e prescrizioni.

יְהוָה	יּוֹם	בּוֹא	לְפָנַי	הַנְּבִיא	אֵת	לְכֶם	שְׁלַח	אֲנֹכִי	הִנֵּה	5
l'Eterno	giorno	venire	davanti-a	il-profeta	אֵת	(*)	mandare	io	ecco	
H3068	H3117	H0935	H6440	H5030	H0452	H0853	H7971	H0595	H2009	
									וְהַנּוֹרָא	
									e-il-fuoco	il-grande
									H3372	

Ecco, io vi mando Elia, il profeta, prima che venga il giorno dell'Eterno, giorno grande e spaventevole.

אָבּוּא	פֶּן־	אָבוֹתֶם	עַל־	בְּנִים	וְלֵב	בְּנִים	עַל־	אָבוֹת	לֵב־	וְהָשִׁיב	6
venire	affinché-non	padre	su	figli	e-cuore	figli	su	padre	cuore	e-tornare	
H0935	H6435	H0001						H0001		H7725	

חֶרֶם:	הָאָרֶץ	אֶת־	וְהִכִּיתִי
]חֶרֶם[la-terra	(*)	e-colpire
	H0776	H0853	H5221

Egli ricondurrà il cuore dei padri verso i figliuoli, e il cuore dei figliuoli verso i padri, ond'io, venendo, non abbia a colpire il paese di sterminio.